

# **Bernischer Mittellehrerverein = Société bernoise des Maîtres aux écoles moyennes**

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Korrespondenzblatt des Bernischen Lehrervereins = Bulletin de la  
Société des instituteurs bernois**

Band (Jahr): **19 (1917)**

Heft 1: **Witwen- und Waisenkasse der Lehrer an bernischen Mittelschulen  
= Caisse de pension en faveur des veuves et des orphelins des  
Maîtres aux écoles moyennes bernoises**

PDF erstellt am: **12.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Sekretär anwesend waren. Die Forderung des Lehrers wurde genehmigt.

16. In der Gemeinde *Lotzwil* herrscht zwischen Schulkommission und Lehrerschaft eine Meinungsdivergenz wegen der *Wohnungsentschädigung*. Der Sekretär konferierte mit der Lehrerschaft und mit dem Präsidenten der Schulkommission. Es ist Aussicht auf eine befriedigende Lösung vorhanden; immerhin hat das Bureau der Behörde in einer Zuschrift den prinzipiellen Standpunkt des B. L. V. dargetan. Der K. V. genehmigt diese Massregeln und sichert der Lehrerschaft von Lotzwil seine weitgehendste Unterstützung zu.

17. Der Gemeinderat von *Boécourt* lehnt jedes Entgegenkommen auf die Forderungen der Fräulein Wisser ab. Der Fall soll der Unterrichtsdirektion vorgetragen werden.

Schluss 5 $\frac{1}{2}$  Uhr.

## Bernischer Mittellehrerverein.

### Delegiertenversammlung

#### des Bernischen Mittellehrervereins

Samstag den 26. Mai 1917, vormittags 9 Uhr,  
im Gesellschaftshaus zum Maulbeerbaum  
(Hirschengraben), Bern.

#### Traktanden:

1. Eröffnungswort des Präsidenten der Abgeordnetenversammlung, Herrn Dr. *Antenen*, Biel.
2. Protokoll.
3. Jahresbericht.
4. Rechnungsablage und Festsetzung des Jahresbeitrages 1917/18.
5. Die ökonomische Stellung der bernischen Mittellehrerschaft. Referent: Herr *Graf*, Zentralsekretär.
6. Die Zeugnisfrage. Referent: Herr *Schmid*, Sekundarlehrer, Lyss.
7. Vereinheitlichung des Lehrmittels im Unterricht in der französischen, resp. deutschen Sprache. Referentin: Fräulein *Weber*, Sekundarlehrerin, Burgdorf (französisch).
8. Arbeitsprogramm für 1917/18.
9. Unvorhergesehenes.

Die Abgeordneten werden gebeten, die ihnen von den Präsidenten der Sektionen zugestellten Ausweiskarten mitzubringen und möglichst frühzeitig zu erscheinen. Die Delegiertenversammlung ist für Mitglieder des B. M. V. öffentlich.

Gemäss § 16, lit. b, des Geschäftsreglementes erhalten die Delegierten die Vergütung für das

d'école et le secrétaire. On fit droit à la réclamation de l'instituteur.

16. Dans la commune de *Lotzwil*, la commission d'école et le corps enseignant ne peuvent s'entendre sur l'*indemnité de logement*. Le secrétaire entra en pourparlers avec le corps enseignant et le président de la commission d'école. L'affaire sera probablement liquidée à l'amiable; cependant, le bureau a adressé à l'autorité une requête par laquelle il défend le point de vue essentiel du B. L. V. Le C. C. approuve ces mesures et assure le corps enseignant de son entier appui.

17. Le conseil communal de *Boécourt* se refuse catégoriquement à faire droit aux exigences de M<sup>lle</sup> Wisser. Le cas sera porté à la connaissance de la Direction de l'instruction publique.

La séance est levée à 5 $\frac{1}{2}$  heures.

## Société bernoise des Maîtres aux écoles moyennes.

### Assemblée des délégués

de la Société bernoise des Maîtres aux écoles moyennes,  
samedi, 26 mai 1917, à 9 heures du matin,  
au Maulbeerbaum (Hirschengraben), Berne.

#### Ordre du jour:

- 1° Allocution du président de l'assemblée des délégués, M. le Dr *Antenen*, à Bienne.
- 2° Protocole.
- 3° Rapport annuel.
- 4° Reddition des comptes et fixation de la cotisation annuelle pour 1917/18.
- 5° Situation économique du corps enseignant aux écoles moyennes. Rapporteur: M. *Graf*, secrétaire central.
- 6° Question des témoignages. Rapporteur: M. *Schmid*, maître secondaire, à Lyss.
- 7° Unification des moyens d'enseignement pour la langue étrangère (allemand et français respectivement). Rapporteur: M<sup>lle</sup> *Weber*, maîtresse secondaire, à Berthoud (français).
- 8° Programme d'activité pour 1917/18.
- 9° Imprévu.

Les délégués sont priés de se munir de leur carte de légitimation et d'assister à la séance le plus tôt possible. Les membres du B. M. V. ont le droit de participer à l'assemblée des délégués.

A teneur de l'article 16 b du règlement d'administration, les délégués touchent une indemnité

Eisenbahubillet III. Klasse, freies Mittagessen und — wenn nötig — eine Uebernachtentschädigung von Fr. 5.

Namens des Bureau der Abgeordnetenversammlung des B. M. V.,

Der Präsident: Der Sekretär:  
Dr. Antenen. Graf.

## Chronik des Kantonalvorstandes des B. M. V.

Kantonalvorstand, 6. Januar 1917,

nachmittags 2 Uhr.

### Verhandlungen:

1. Präsident Dr. Bögli gibt der Hoffnung Ausdruck, die Arbeit des K. V. möchte im Jahre 1917 eine recht gedeihliche sein.

2. Das *Protokoll* der letzten Sitzung wird verlesen und genehmigt.

3. Dr. Bögli gibt Bericht über die Verhandlungen in der *Sektion Oberland* über die *Zeugnisfrage*. Die Versammlung sprach sich gegen die Vereinheitlichung der Zeugnisse aus. Dagegen berichtet Herr Schmid, dass sich die *Sektion Seeland* zu Gunsten der Vereinheitlichung geäußert habe.

4. Ein Entwurf für eine *Eingabe an die Regierung* betreffend *Aufhebung des Beschlusses über die Reduktion des Staatsbeitrages an die Besoldungen der Mittelschullehrer* wird durchgesehen und bereinigt. Das Sekretariat wird angewiesen, die Eingabe zu vervielfältigen und den Kommissionen zuzustellen, die daran beteiligt sind.

5. *Besoldungsnachgenuss im Sterbequartal*. Der Staat steht nach wie vor auf dem Boden, dass er aus Gründen der Konsequenz die Hälfte der Stellvertretungskosten nicht übernehmen könne. Man beschliesst, von weiterem Antichambrieren abzusehen und die Angelegenheit vor den Grossen Rat zu bringen.

6. Der Sekretär referiert über einen glücklich abgelaufenen Interventionsfall.

7. Der Präsident informiert den K. V. über die Verhandlungen des K. V. des B. L. V. in der *Lehrerinnenbildungsfrage*.

Schluss 5<sup>3</sup>/<sub>4</sub> Uhr.

Kantonalvorstand, 9. März 1917,

nachmittags 2 Uhr.

### Verhandlungen:

1. Das *Protokoll* der letzten Sitzung wird verlesen und genehmigt.

2. *Reduktion des Staatsbeitrages*. Die Vertreter der stadtbernerischen Mittelschulen wünschen eine präzisere Fassung unserer Eingabe und machen bezügliche Vorschläge. Diese werden genehmigt. Es sollen noch die Schulkommissionen Thun, Interlaken und Langenthal zur Mitunterzeichnung begrüsst werden.

3. Die *Delegiertenversammlung* soll Samstag den 26. Mai stattfinden.

4. *Reform der Lehramtsschule*. Es verlautet, Herr Dr. Schrag habe einen Reformentwurf ausgearbeitet und den Behörden vorgelegt. Die Angelegenheit ist scharf im Auge zu behalten. Sobald der Entwurf gedruckt ist, soll er zu Händen der Mittel Lehrerschaft verlangt werden.

Schluss 5 Uhr.

pour le billet de chemin de fer de III<sup>e</sup> classe et le dîner, plus fr. 5 éventuellement pour le coucher.

Au nom du Bureau de l'assemblée des délégués du B. M. V.:

Le président, Le secrétaire,  
Dr Antenen. Graf.

## Chronique du Comité central du B. M. V.

Comité central, 6 janvier 1917,

à 2 heures du soir.

### Délibérations.

1. M. le Dr Bögli, président, exprime l'espoir que le travail du C. C., en 1917, sera profitable.

2. Le protocole de la dernière séance est lu et approuvé.

3. M. le Dr Bögli rapporte les décisions de la *section de l'Oberland* au sujet de la *question des témoignages*. L'assemblée se prononce contre l'unification des livrets de témoignages. En revanche, M. Schmid annonce que la section du Seeland s'est décidée en faveur de ladite unification.

4. Un projet de requête pour le gouvernement, relatif à l'abrogation de l'arrêté concernant la réduction de la contribution de l'Etat aux traitements des maîtres aux écoles moyennes, est lu et apuré. On avise le secrétariat de tirer plusieurs exemplaires de la requête et de la remettre aux commissions intéressées.

5. *Traitement versé au décès*. L'Etat prétend, comme précédemment, que, vu les conséquences, il ne peut s'engager à verser la moitié des frais de remplacement pour le trimestre consécutif au décès. Le C. C. décide de ne plus poursuivre les pourparlers, mais de porter l'affaire devant le Grand Conseil.

6. Le secrétaire rapporte un cas d'intervention dont l'issue a été heureuse.

7. Le président informe le C. C. des délibérations du C. C. du B. L. V. relativement à la question de la formation des institutrices.

La séance est levée à 5<sup>3</sup>/<sub>4</sub> heures.

Comité central, 9 mars 1917,

à 2 heures du soir.

### Délibérations:

1. Le *protocole* de la dernière séance est lu et approuvé.

2. *Réduction de la contribution de l'Etat*. Les représentants des écoles moyennes de la ville de Berne demandent que notre requête soit plus précise et font des propositions à ce sujet qui sont approuvées. Il faut encore saluer les commissions d'école de Thoune, d'Interlaken et de Langenthal comme signataires.

3. *L'assemblée des délégués* aura lieu samedi, 26 mai.

4. *Réforme de l'école normale supérieure*. On dit que M. le Dr Schrag a élaboré un projet de réforme qui a été remis aux autorités. Nous ne devons pas perdre la question de vue. Aussitôt que le projet aura été imprimé, il sera réclamé à l'intention du corps enseignant secondaire.

Clôture à 5 heures.

**Kantonalvorstand, 11. April 1917,**  
nachmittags 2 Uhr.

*Verhandlungen:*

1. *Besoldungsnachgenuss.* Die Sektion Mittelland ist zu ersuchen, mit der Gemeinde Bern zu verhandeln, damit diese die Stellvertretungskosten während des Sterbequartals für einen dahingeschiedenen Kollegen übernimmt. Herr Inspektor Dr. Schrag meldet, dass auf seinen Antrag hin die Schulkommission Jegenstorf beschlossen habe, die Stellvertretungskosten im Falle des Herrn Wyss sel. für 3 Monate zu übernehmen. Die Bemühungen des Herrn Dr. Schrag sind zu verdanken.

2. *Witwen- und Waisenkasse: Gewinnung der neuen Amt tretenden Lehrkräfte für die Kasse.* Die Mitglieder des K. V., die die Sektionsversammlungen besuchen, sollen die neugewählten Lehrkräfte auf die Notwendigkeit des Beitritts zu der Kasse aufmerksam machen. Die Sektionsvorstände ihrerseits sollen ihr Möglichstes tun, um die Gemeinden zu bewegen, 50% der Jahresprämie für ihre Lehrer zu übernehmen.

3. *Obligatorische Fragen.* Der Präsident hat folgende Berichte erhalten:

Sektion Oberland:	Ueber beide Fragen.
> Mittelland:	> die Zeugnisfrage.
> Emmental:	> die Vereinheitlichung der Zeugnisse.
> Oberaargau:	> beide Fragen.
> Jura:	Konnte die Fragen nicht behandeln.
> Seeland:	Der Bericht steht noch aus.

4. *Delegiertenversammlung* (Traktanden). Siehe die Anzeige auf Seite 6.

5. *Reduktion des Staatsbeitrages.* Die Unterschriften der beteiligten Kommissionen sind noch nicht alle eingelaufen; sobald dies geschehen ist, werden Dr. Bögli und Graf die Eingabe auf der Unterrichtsdirektion abgeben.

Schluss 5 $\frac{1}{2}$  Uhr.

## Witwen- und Waisenkasse der Lehrer an bernischen Mittelschulen.

I.

### Bericht über das Jahr 1916.

Die Verwaltungskommission hielt im Jahr 1916 drei Sitzungen ab, um die Geschäfte zu erledigen. In allererster Linie beschäftigte man sich mit der *Jahresrechnung pro 1915*, welche von den Revisoren und der Kommission geprüft und von der Hauptversammlung vom 18. November 1916 unter Dechargeerteilung an den Kassier und die Verwaltungskommission genehmigt worden ist. In zweiter Linie trachtete die Verwaltungskommission danach, vom Regierungsrate die *Genehmigung der Statuten*, wie sie Ende August 1914 beschlossen worden waren, zu erhalten. Endlose Verhandlungen zeigten ihr, dass im gegenwärtigen Augenblick auf jede Mithilfe des Staates, sowohl was die Einführung des Obligatoriums des

**Comité central, 11 avril 1917,**  
à 2 heures du soir.

*Délibérations:*

1. *Traitement au décès.* La section du Mittelland est priée de s'entendre avec la commune de Berne, afin que celle-ci prenne à sa charge, pendant un trimestre, les frais de remplacement occasionnés à la famille d'un collègue décédé. M. le Dr Schrag, inspecteur, annonce que, sur sa proposition, la commission d'école de Jegenstorf a décidé de prendre sur elle, pour trois mois, les frais de remplacement du cas de feu M. Wyss. Merci à M. le Dr Schrag de la peine qu'il s'est donnée.

2. *Caisse veuves et orphelins. Invitation aux maîtres nouvellement diplômés à se rattacher à la caisse.* Les membres du C. C. fréquentant les assemblées synodales doivent rendre attentifs les nouveaux lauréats sur la nécessité d'adhérer à ladite caisse. De leur côté, les comités de section feront leur possible pour engager les communes à prendre à leur charge le 50% de la prime annuelle de leurs instituteurs.

3. *Questions obligatoires.* Le président a reçu les rapports suivants:

Section Oberland:	sur les deux questions.
> Mittelland:	> > témoignages.
> Emmental:	> l'unification des témoignages.
> Haute-Argovie:	> les deux questions.
> Jura:	ne put traiter les questions.
> Seeland:	le rapport manque.

4. *Assemblée des délégués* (tractanda). Voir l'annonce, page 6.

5. *Réduction de la contribution de l'Etat.* Les signatures des commissions intéressées ne sont pas toutes rentrées; dès que cela sera fait, MM. le Dr Bögli et Graf remettront la requête à la Direction de l'instruction publique.

Séance levée à 5 $\frac{1}{2}$  heures.

## Caisse de pensions

en faveur des veuves et des orphelins des Maîtres  
aux écoles moyennes bernoises.

I.

### Rapport sur l'exercice 1916.

La commission d'administration a tenu trois séances en 1916. On s'est occupé en premier lieu des *comptes de 1915* qui ont été examinés par les vérificateurs et par la commission et ratifiés par l'assemblée générale du 18 novembre 1916, qui en a donné décharge au caissier et à la commission d'administration. La commission a ensuite cherché à faire *approuver* par le Conseil-exécutif les statuts tels qu'ils avaient été adoptés fin août 1914. Des pourparlers sans fin lui ont démontré qu'en ce moment il y a lieu de renoncer à tout secours de l'Etat tant en ce qui concerne l'entrée obligatoire qu'en ce qui a trait au versement d'un subside, et qu'il faut attendre des temps meilleurs pour la réalisation de ces vœux.

Beitrittes als auch die Gewährung eines finanziellen Zuschusses betrifft, verzichtet werden müsse und dass zur Erreichung dieser Zwecke bessere Zeiten abgewartet werden müssen. Die Verwaltungskommission entschloss sich daher, die Statuten so umzumodeln, dass der Staat *vorläufig* ganz ausser acht gelassen wurde, dass jedoch durch einen passenden Artikel den Statuten dadurch eine sichere Grundlage gegeben würde, dass die Eintragung ins Handelsregister vorgesehen würde. Die Statuten wurden in der *Hauptversammlung vom 18. November 1916* durchberaten und genehmigt. Hierbei zeigte es sich, dass der Eingang des Art. 5, wie er damals von der Generalversammlung beschlossen worden ist, wegen Bestimmungen des schweizerischen Zivilgesetzbuches nicht aufrecht erhalten werden konnte; es wurde deshalb die alte Fassung des Art. 5 beibehalten. Diese Sachlage wurde in einem *Rundschreiben*, welches mit den Statuten und einem Stimmzettel den Mitgliedern zur Urabstimmung über die Statuten zugestellt wurde, auseinandergesetzt. Die *Urabstimmung* über die abgeänderten Statuten fand von Mitte Januar 1917 an statt, und es wurden diese Statuten mit 218 Stimmen, also mit grosser Mehrheit, angenommen.

*Zahl der Mitglieder:* 240.

*Leistungen der Kasse:* 1916 neu als pensionsgenössig 2 Witwen, davon eine mit zwei Waisenspensionen.

*Zahl der Pensionierten* auf Ende 1916: 3 Witwen mit 5 Waisen.

*Veränderungen in der Zusammensetzung der Verwaltungskommission:* Auf Ende 1916 ist wegen Gesundheitsverhältnissen ausgetreten Herr Henri Prêtre, Gymnasiallehrer in Biel, dessen vielfache Dienste hiermit bestens verdankt werden.

## II.

### Jahresrechnung.

#### Kassarechnung auf 31. Dezember 1916.

##### *Einnahmen.*

	Fr.
1. Saldo der Postkontorechnung auf 1. Januar 1916 . . . . .	485.45
2. Zins der Postkontorechnung von 1915 . . . . .	5.10
3. Von Schulkommissionen und Gemeinden . . . . .	1,760.—
4. Vom kantonalen Mittellehrerverein . . . . .	200.—
5. Mitgliederbeiträge . . . . .	4,743.15

*Summe der Einnahmen* 7,193.70

La commission se décida par conséquent à remanier les statuts de façon à ce que, provisoirement, ils ne tinssent aucun compte de l'Etat, mais que, par l'adjonction d'un article spécial, il fût créé pour les statuts une base solide prévoyant leur inscription dans le registre du commerce. Ces statuts furent discutés et adoptés par l'*assemblée générale du 18 novembre 1916*. On remarqua ensuite que les dispositions du code civil suisse ne permettaient pas de maintenir le commencement de l'article 5 tel qu'il avait été adopté par l'assemblée générale; on en conserva par conséquent l'ancienne rédaction. C'est ce qui fut exposé aux membres par une *circulaire* qui leur a été remise en même temps que les statuts et un bulletin de vote. La *votation générale* se fit à partir de la mi-janvier 1917 et les statuts furent adoptés par 218 voix, donc à une grande majorité.

*Nombre des membres:* 240.

*Service de la caisse:* En 1916, 2 veuves pensionnées, dont l'une avec deux pensions d'orphelins.

*Nombre des pensionnés* à fin 1916: 3 veuves et 5 orphelins.

*Modifications survenues dans la commission administrative:* A fin 1916, M. Henri Prêtre, professeur au gymnase de Bienne, a donné sa démission pour raison de santé. Nous lui adressons un cordial merci pour les nombreux services rendus.

## II.

### Comptes.

#### Compte de caisse au 31 décembre 1916.

##### *Recettes.*

	Fr.
1 <sup>o</sup> Solde du compte de chèques postaux au 1 <sup>er</sup> janvier 1916 . . . . .	485.45
2 <sup>o</sup> Intérêts dudit compte pour 1915 . . . . .	5.10
3 <sup>o</sup> Dons de commissions scolaires et de communes . . . . .	1,760.—
4 <sup>o</sup> Don de la Société bernoise des Maîtres aux écoles moyennes . . . . .	200.—
5 <sup>o</sup> Contributions des membres . . . . .	4,743.15

*Total des recettes* 7,193.70

**Ausgaben.**

I. Renten:		Fr.	Fr.
An drei Witwen (zwei marchzählige) . . .	450.—		
An fünf Waisen (zwei marchzählige) . . .	225.—		
			675.—
II. Betriebskosten:			
1. Postkontorechnungen .	21.50		
2. Druckarbeiten (Statuten etc.)	182.85		
3. Marken, Stempel, Ku- verte, Papier . . . .	65.25		
4. Geschäftsbücher . . .	12.15		
5. Aktenschrank . . . .	155.—		
6. Bureauarbeiten . . . .	17.50		
7. Rechnungsrevisoren . .	30.—		
8. Vorstand, Auslagen und Entschädigungen . . . .	230.90		
			715.15
III. Abrechnung mit A., Biel . . .		43.—	
IV. Kapitalisiert . . . . .		5,600.—	
V. Postkontosaldo auf 1. Januar 1917		160.55	
<i>Summe der Ausgaben</i>			<u>7,193.70</u>

**Kapitalzuwachs.**

1. Aus dem Postkonto III 898 . . .	5,600.—	
2. Aus dem Zinsenkonto . . . . .	1,554.15	
Postkontosaldo pro 1. Januar	Fr.	
1916 . . . . .	485.45	
Postkontosaldo pro 1. Januar		
1917 . . . . .	160.55	
		<u>— 324.90</u>
Kapitalzuwachs pro 1916 . . . . .		<u>6,829.25</u>

**Vermögenszuwachs.**

1. Kapitalzuwachs pro 1916 . . . . .	6,829.25
2. Ausständige Prämien (seither bezahlt)	1,373.55
3. Ausständige Prämien (nicht bezahlt)	333.—
4. Beitrag des Bernischen Mittellehrer- vereins (bezahlt). . . . .	100.—
1916 bezahlte Prämien von 1915 . . .	<u>— 187.50</u>
Vermögenszuwachs pro 1916 . . . . .	<u>8,448.30</u>

**Vermögensbestand.**

1. Vermögen auf 1. Januar 1916 . . .	35,693.40
2. Vermögenszuwachs pro 1916 . . .	8,448.30
Vermögen auf 1. Januar 1917 . . . . .	<u>44,141.70</u>

**Dépenses.**

I. Rentes:		Fr.	Fr.
A trois veuves (pension partielle) . . . . .	450.—		
A cinq orphelins (pen- sion partielle) . . . . .	225.—		
			675.—
II. Frais d'administration:			
1° Compte de chèques postaux	21.50		
2° Imprimés (statuts, etc.)	182.85		
3° Timbres-poste, estam- pilles, enveloppes, papier	65.25		
4° Livres de comptes . . .	12.15		
5° Armoire-classeur pour dossiers . . . . .	155.—		
6° Travaux de bureau . . .	17.50		
7° Vérificateurs de comptes	30.—		
8° Comité, dépenses et je- tons de présence . . . . .	230.90		
			715.15
III. Décompte avec A., Bienne . . .		43.—	
IV. Dépôt en banque . . . . .		5,600.—	
V. Solde du compte de chèques postaux au 1 <sup>er</sup> janvier 1917 . . . . .		160.55	
<i>Total des dépenses</i>			<u>7,193.90</u>

**Augmentation de capital.**

1° Du compte de chèques postaux III 898	5,600.—
2° Du compte des intérêts . . . . .	1,554.15
Solde du compte de chèques	Fr.
postaux au 1 <sup>er</sup> janvier 1916	485.45
Solde du compte de chèques	
postaux au 1 <sup>er</sup> janvier 1917	160.55
	<u>— 324.90</u>
Augmentation de capital en 1916 . . .	<u>6,829.25</u>

**Augmentation de fortune.**

1° Augmentation du capital en 1916 . . .	6,829.25
2° Primes en arrérages (payées) . . .	1,373.55
3° Primes en arrérages (non payées) . .	333.—
4° Contribution de la Société bernoise des Maîtres aux écoles moyennes (payée)	100.—
Primes de 1915 payées en 1916 . . .	<u>— 187.50</u>
Augmentation de fortune en 1916 . . .	<u>8,448.30</u>

**Etat de fortune.**

1° Fortune au 1 <sup>er</sup> janvier 1916 . . .	35,693.40
2° Augmentation de fortune en 1916 . . .	8,448.30
Fortune au 1 <sup>er</sup> janvier 1917 . . . . .	<u>44,141.70</u>

### Inventar und Vermögensberechnung, Uebereinstimmung.

1. Wertschrifteninventar 31. Dezember 1916 . . . . .	Fr. 42,303. —
2. Coupons zu der Obligation des Kantons Bern Nr. 1097 und zur V. Eidg. Mobilisationsanleihe . . . . .	32. 15
3. Ausstände . . . . .	1,806. 55
Addition . . . . .	<u>44,141. 70</u>

### Wertschrifteninventar auf 31. Dezember 1916.

#### I. Kassascheine der Schweiz. Volksbank in Bern, à Fr. 1000. — :

Nr.	Nr.	Nr.
1. 325761	5. 329529	9. 346958
2. 325964	6. 335064	10. 360718
3. 327251	7. 345254	11. 363684
4. 327371	8. 346664	

#### II. Kassascheine der Hypothekarkasse des Kantons Bern, à Fr. 1000. — :

Nr.	Nr.	Nr.
1. 141534	2. 142004	3. 142158

#### III. II. Eidgenössisches Mobilisationsanleihen von 1915, à Fr. 1000. — :

Nr. 71107, lit. C.

#### IV. Stadt Bern, Anleihen von 1915, à Fr. 1000. — :

Nr.	Nr.	Nr.
1. 14802	3. 14804	5. 14806
2. 14803	4. 14805	

#### V. Kanton Bern, Hypothekarkasse, Anleihen von 1915, à Fr. 1000. — :

Nr.	Nr.	Nr.
1. 15315	2. 15316	3. 18919

#### VI. Kanton Bern, Anleihen von 1906, à Fr. 500. — :

Nr.	Nr.	Nr.
1. 4987	5. 5279	8. 12002
2. 4988	6. 5280	9. 12003
3. 5277	7. 12001	10. 15991
4. 5278		

#### VII. IV. Eidgenössisches Mobilisationsanleihen von 1916, à Fr. 5000. — :

Nr. 81687

#### VIII. V. Eidgenössisches Mobilisationsanleihen von 1916, à Fr. 1000. — :

Nr.	Nr.	Nr.
1. 25933	3. 25935	5. 25937
2. 25934	4. 25936	

### Inventaire et spécification de la fortune.

1 <sup>o</sup> Inventaire des titres au 31 décembre 1916 . . . . .	Fr. 42,303. —
2 <sup>o</sup> Coupons de l'obligation n <sup>o</sup> 1097 du canton de Berne et du V <sup>e</sup> emprunt fédéral de mobilisation . . . . .	32. 15
3 <sup>o</sup> Arrérages . . . . .	1,806. 55
Addition . . . . .	<u>44,141. 70</u>

### Inventaire des valeurs au 31 décembre 1916.

#### I. Obligations de fr. 1000. — de la Banque populaire suisse, à Berne :

N <sup>os</sup>	N <sup>os</sup>	N <sup>os</sup>
1. 325761	5. 329529	9. 346958
2. 325964	6. 335064	10. 360718
3. 327251	7. 345254	11. 363684
4. 327371	8. 346664	

#### II. Obligations de fr. 1000. — de la Caisse hypothécaire du canton de Berne :

N <sup>o</sup>	N <sup>o</sup>	N <sup>o</sup>
1. 141534	2. 142004	3. 142158

#### III. II<sup>e</sup> Emprunt fédéral de mobilisation de 1915, à fr. 1000. — :

N<sup>o</sup> 71107, lit. C.

#### IV. Emprunt de la ville de Berne de 1915, à fr. 1000. — :

N <sup>os</sup>	N <sup>os</sup>	N <sup>o</sup>
1. 14802	3. 14804	5. 14806
2. 14803	4. 14805	

#### V. Canton de Berne, Caisse hypothécaire, emprunt de 1915, à fr. 1000. — :

N <sup>o</sup>	N <sup>o</sup>	N <sup>o</sup>
1. 15315	2. 15316	3. 18919

#### VI. Canton de Berne, emprunt de 1906, à fr. 500. — :

N <sup>os</sup>	N <sup>os</sup>	N <sup>os</sup>
1. 4987	5. 5279	8. 12002
2. 4988	6. 5280	9. 12003
3. 5277	7. 12001	10. 15991
4. 5278		

#### VII. IV<sup>e</sup> Emprunt fédéral de mobilisation de 1916, à fr. 5000. — :

N<sup>o</sup> 81687

#### VIII. V<sup>e</sup> Emprunt fédéral de mobilisation de 1916, à fr. 1000. — :

N <sup>os</sup>	N <sup>os</sup>	N <sup>o</sup>
1. 25933	3. 25935	5. 25937
2. 25934	4. 25936	

*IX. Kanton Bern, Hypothekarkasse, Anleihen von 1897, à Fr. 500.—:*

Nr.	Nr.	Nr.
1. 45698	5. 55472	8. 77655
2. 45699	6. 55473	9. 87961
3. 55470	7. 57690	10. 87962
4. 55471		

*X. Einlageheft der Kantonalbank von Bern, Nr. 99292:  
Fr. 2349. 95.*

*XI. Postkonto auf 1. Januar 1917, Nr. III 898:  
Fr. 160. 55.*

Zur Orientierung sei hier folgende Zusammenstellung gegeben:

**Beiträge an die jährlichen Prämien bezahlten folgende Sekundarschulkommissionen:**

*Les commissions scolaires suivantes ont versé un subside à la prime annuelle, savoir:*

	Fr.	Anzahl Lehrer Nombre d'instituteurs
1. Niederbipp . . . . .	60	2
2. Worb . . . . .	30	1
3. Kleindietwil . . . . .	50	2
4. Burgdorf . . . . .	150	5
5. Langnau . . . . .	120	4
6. Büren a. A. . . . .	100	3
7. Kaufmännischer Verein Bern .	90	3
8. Neuenegg . . . . .	30	1
9. Hindelbank . . . . .	60	2
10. Wiedlisbach . . . . .	90	3
11. Uettligen . . . . .	60	2
12. Oberhofen . . . . .	60	2
13. Kirchberg . . . . .	90	3
14. Chevenez . . . . .	30	1
15. Sumiswald . . . . .	90	3
16. Herzogenbuchsee . . . . .	60	2
17. Saanen . . . . .	60	2
18. Schüpfen . . . . .	90	3
19. Langenthal . . . . .	30	1

Allen Schulkommissionen, Kollegen und Gönnern, welche durch tatkräftige Unterstützung das Gedeihen unserer Kasse fördern und gefördert haben, spricht die Kommission den verbindlichsten Dank aus.

**Die Verwaltungskommission,**

*Der Präsident: Der Sekretär: Der Kassier:*  
**J. H. Graf. F. Stucker. Adr. Renfer.**

*IX. Canton de Berne, Caisse hypothécaire, emprunt de 1897, à fr. 500.—:*

N <sup>os</sup>	N <sup>os</sup>	N <sup>os</sup>
1. 45698	5. 55472	8. 77655
2. 45699	6. 55473	9. 87961
3. 55470	7. 57690	10. 87962
4. 55471		

*X. Livret de la Banque cantonale de Berne, N<sup>o</sup> 99292:  
Fr. 2349. 95.*

*XI. Solde du compte de chèques postaux au 1<sup>er</sup> janvier 1917, N<sup>o</sup> III 898:  
Fr. 160. 55.*

A titre d'orientation, nous donnons encore le tableau suivant:

**Beiträge in den Fonds haben bezahlt:  
Ont fait un versement au fonds:**

Im ganzen — En tout:	Fr.
1. Aarberg . . . . .	300
2. Lyss . . . . .	50
3. Belp . . . . .	150
4. Langenthal . . . . .	200
5. Wynigen . . . . .	160
6. Sekundarlehrerinnen . . . . .	1358
7. Eine Anzahl Kollegen und Gönner: Fr. 5 bis Fr. 400.	

**Bezahlen noch:**

*Paient encore:*

Per Jahr — Par année:	Fr.
1. Biel, Gymnasium und Mädchensekundarschule . . . . .	200
2. Porrentruy, Mädchensekundarschule . . . . .	100
3. Unterseen . . . . .	30
4. Grellingen . . . . .	30
5. Schwarzenburg . . . . .	40
6. Jegenstorf . . . . .	30
7. Kantonaler Mittellehrerverein . . . . .	300

La commission présente ses remerciements les plus sincères aux commissions scolaires, aux collègues et aux donateurs qui, par leur utile collaboration, contribuent à la prospérité de notre caisse.

**La commission d'administration:**

*Le président, Le secrétaire, Le caissier,*  
**J.-H. Graf. F. Stucker. Adr. Renfer.**